

# Examen de passage de l'enseignement privé ou à domicile à l'école publique

2023

Lieu d'examen: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_

## Admission en 11<sup>e</sup> VP / Italien



**Durée**  
90 minutes



**Matériel autorisé**  
Aucun

### Axes thématiques

**Compréhension de l'écrit**

**Production de l'écrit**

**Fonctionnement de la langue**

### Objectifs d'apprentissage

Lire de manière autonome des textes rédigés en langage courant

Ecrire des textes variés sur des sujets familiers ou d'intérêt personnel

S'approprier des outils de base pour comprendre et produire des textes

### Evaluation de l'épreuve

**Compréhension de l'écrit** \_\_\_\_\_ / 23 pts

**Production de l'écrit et Fonctionnement de la langue** \_\_\_\_\_ / 25 pts

**Total** \_\_\_\_\_ / 48 pts

**Seuil de suffisance (note 4)** 11 VP = 29 pts

**Note:**



DEF Département de l'enseignement  
et de la formation professionnelle  
DGEO Direction générale de l'enseignement  
obligatoire et de la pédagogie spécialisée

## Testo 1: Il calcio è da maschi, la danza da femmine? Il genere nello sport

### Comprensione globale

Leggi il testo e scrivi la lettera della parte corrispondente ad ogni titolo.

→ *Attenzione, ci sono 2 titoli supplementari che non sono necessari.*

Titolo	Parte
Lo sport per il benessere di tutti	
Femminilità e virilità a rischio?	
Giocattoli e sport: vettori di discriminazioni	
Lo sport nella storia	
Lo sport al quotidiano	
Un modo diverso di vedere lo sport	

\_\_\_ / 4 pts

**Comprensione dettagliata**

Indica con una crocetta  $\times$  la casella corretta.

1. Lo skateboard e il rosa non son compatibili perché...	ai ragazzi non piace il rosa.	<input type="checkbox"/>
	il rosa piace alle ragazze ma lo skateboard è un'attività per i ragazzi.	<input type="checkbox"/>
	il rosa va bene per le bambole.	<input type="checkbox"/>
2. Giocare fuori è...	buono per la salute.	<input type="checkbox"/>
	un'attività considerata piuttosto per i ragazzi.	<input type="checkbox"/>
	un'attività considerata per tutti i bambini.	<input type="checkbox"/>
3. Quando le donne hanno cominciato a fare sport...	erano per forza considerate meno brave degli uomini.	<input type="checkbox"/>
	non erano più considerate come donne.	<input type="checkbox"/>
	avevano paura di perdere in flessibilità e armonia e di diventare meno femminili.	<input type="checkbox"/>
4. Prima del 1920, le donne...	non potevano fare sport.	<input type="checkbox"/>
	potevano fare solo sport femminili come la danza o il pattinaggio artistico.	<input type="checkbox"/>
	facevano già sport maschili.	<input type="checkbox"/>
5. La società considera che un uomo che...	pratica la danza classica perde una parte della sua virilità.	<input type="checkbox"/>
	non fa calcio non è un uomo vero.	<input type="checkbox"/>
	non pratica uno sport perde la sua credibilità.	<input type="checkbox"/>
6. L'autore dell'articolo fa l'ipotesi che i genitori...	incoraggiano l'innovazione nello sport per i figli.	<input type="checkbox"/>
	accettano facilmente la scelta dei bambini.	<input type="checkbox"/>
	preferiscono che i figli facciano uno sport maschile e le figlie uno sport femminile.	<input type="checkbox"/>
7. Oggi i club di sport considerati maschili...	fanno pagare di più alle ragazze rispetto ai ragazzi.	<input type="checkbox"/>
	non accettano ragazze in certi casi.	<input type="checkbox"/>
	accettano sempre più femmine.	<input type="checkbox"/>
8. Lo sport...	ci impara molti valori anche se talvolta possono sembrare opposti.	<input type="checkbox"/>
	è competizione prima di tutto.	<input type="checkbox"/>
	è solo un gioco, niente di più.	<input type="checkbox"/>
9. L'autore dell'articolo pensa che sia meglio...	aprire più club sportivi.	<input type="checkbox"/>
	soddisfare tutti i desideri dei bambini.	<input type="checkbox"/>
	lasciare i bambini fare lo sport che vogliono.	<input type="checkbox"/>
10. Quando si guarda una competizione di alto livello....	lo spettacolo è più interessante se partecipano uomini.	<input type="checkbox"/>
	siamo coinvolti lo stesso se partecipano uomini o donne.	<input type="checkbox"/>
	sembra più lenta se solo donne partecipano.	<input type="checkbox"/>

\_\_\_ / 10 pts

## Testo 2: Training a 360°

### Comprensione globale

Leggi il testo e indica con una crocetta ✕ se le affermazioni sono vere (V) o false (F).  
Giustifica la tua risposta citando le (parti di) frasi o necessarie.

Esempio:

Affermazioni	V	F
<p>Il calcio è positivo per chi lo guarda ma ancora di più per chi lo pratica.</p> <p><b>Giustificazione:</b> Il calcio appassiona gli spettatori, ma molti di più sono i benefici per chi lo pratica.</p>	✕	

Affermazioni	V	F
<p>1. Il calcio è uno sport più completo del jogging.</p> <p><b>Giustificazione:</b> _____</p> <p>_____</p> <p>_____</p>		
<p>2. Chi pratica il calcio come professionista non soffre più fisicamente perché si allena molto.</p> <p><b>Giustificazione:</b> _____</p> <p>_____</p> <p>_____</p>		
<p>3. Martina Moser pensa che quello che si impara giocando a calcio può anche essere usato nel lavoro.</p> <p><b>Giustificazione:</b> _____</p> <p>_____</p> <p>_____</p>		

<p>4. Martina gioca a calcio da giovane.</p> <p><b>Giustificazione:</b> _____</p> <p>_____</p> <p>_____</p>		
<p>5. Per essere bravo/a, si deve essere capaci di condurre il pallone con diverse parti del corpo.</p> <p><b>Giustificazione:</b> _____</p> <p>_____</p> <p>_____</p>		
<p>6. Jess è un'amica indiana di Melanie che gioca anche a calcio.</p> <p><b>Giustificazione:</b> _____</p> <p>_____</p> <p>_____</p>		
<p>7. Secondo Martina e Melanie, il calcio maschile è meno tecnico del calcio femminile.</p> <p><b>Giustificazione:</b> _____</p> <p>_____</p> <p>_____</p>		
<p>8. Le donne accettano meno facilmente di perdere degli uomini.</p> <p><b>Giustificazione:</b> _____</p> <p>_____</p> <p>_____</p>		
<p>9. Le donne che giocano a calcio sono discriminate nel mondo del lavoro.</p> <p><b>Giustificazione:</b> _____</p> <p>_____</p> <p>_____</p>		

\_\_\_ /9 pts

/ 23 pts





	1 pt*	2 pts	3 pts	4 pts	5 pts
<b>Respect des consignes</b>	consignes suivies très partiellement	consignes suivies dans l'ensemble, mais plusieurs éléments manquent	consignes respectées, mais un ou deux éléments manquent	consignes respectées: tous les éléments sont présents	consignes respectées et présence de détails supplémentaires
<b>Développement des idées</b>	aucune idée développée	seulement quelques idées développées	idées suffisamment développées	quelques idées bien développées	toutes les idées sont bien développées
<b>Clarté / Compréhension du message</b>	texte souvent incompréhensible	texte parfois incompréhensible, beaucoup d'incohérences	texte compréhensible malgré quelques incohérences	texte cohérent et compréhensible	texte bien construit, cohérent et toujours compréhensible
<b>Vocabulaire</b>	lacunaire, nombreuses erreurs	pauvre, de nombreuses erreurs	basique et adéquat, quelques erreurs ou répétitions	précis, peu d'erreurs ou de répétitions	riche et précis
<b>Grammaire / Verbes</b>	non maîtrisés	nombreuses erreurs	quelques erreurs	peu d'erreurs, corrects dans l'ensemble	aucune erreur ou uniquement quelques erreurs mineures

\*Attribuer au moins 1 point afin de prendre en compte la part d'éléments corrects figurant dans chaque travail d'élève, sauf dans le cas d'une page blanche.

8 / 8 / 25 pts



Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_

**Testo 1****Il calcio è da maschi, la danza da femmine? Il genere nello sport**

- A.** Mia figlia seienne vorrebbe in regalo uno skateboard. Fin qui nulla di male. Il “problema” è che lo vorrebbe rosa. No, non pensate che io abbia qualcosa contro il rosa. Il problema è ben altro: provate ad entrare in un negozio di giocattoli, o a fare una ricerca sul web, e scoprirete che lo skateboard ed il rosa non sono compatibili. Ho sentito commesse terrificante alla mia richiesta: “No, lo skateboard è un gioco da maschietti ! Non va bene con Spiderman?”

Ebbene, giochi, giocattoli e sport discriminano in partenza la scelta dei bambini. Una bambina che desidera solo divertirsi al parco con una bambola in mano e uno skateboard sotto i piedi, non è certo facilitata nel realizzare questo desiderio. Evidentemente certi giochi all'aria aperta sono ancora, dai più, ritenuti “da maschi”.

- B.** Lo sport è sempre stato fatto per i maschi, e rientra in quella vasta categoria di cose che per diversi motivi non erano considerate per le donne. Qualche esempio? Le donne hanno cominciato a fare il loro ingresso nel mondo dello sport con attività che mettevano in avanti la grazia e l'armonia del movimento. Lo sport rischiava di rafforzare troppo la muscolatura e rendere meno armonioso il fisico flessibile e delicato delle donne.

Lentamente le donne iniziano a fare il loro timido ingresso nel mondo dello sport, ma solo in ambiti in cui l'eleganza era protagonista. Se nei primissimi anni del secolo scorso si era vista qualche eccezione, solo nel 1920 le donne vengono ufficialmente ammesse alle Olimpiadi.



- C.** Quanti sono ancora convinti che uno sport tradizionalmente maschile se praticato da una ragazza debba per forza annullarne la femminilità, o viceversa, uno sport svolto in gran parte dalle donne debba compromettere la virilità e la credibilità di un uomo? Provate ad avere una bambina che vuole a tutti i costi fare calcio con i suoi amichetti maschi di scuola, o un bambino che vuole fare danza o ginnastica artistica. Bisogna essere davvero ben coraggiosi per incoraggiare la curiosità sportiva iscrivendo i propri figli a sport ritenuti “poco convenzionali” per il genere a cui appartengono. Se tante società sportive si dimostrano sempre più aperte e “libere”, persistono comunque idee un po’ vecchiotte. Quanti genitori si scoraggerebbero? Quanti invece scoraggerebbero già in partenza i desideri del proprio bambino?



- D.** Lo sport è espressione di sé, è vitalità, è vivere in squadra, e saper competere nel rispetto dell'altro. È cura di sé, è vedere il proprio corpo muoversi nello spazio in sintonia con la ragione. È forza, ma anche delicatezza. È rispetto e sana competizione.

Sarebbe bello poter vedere una cultura sportiva libera e aperta a chiunque, fin da bambini, soddisfacendo il loro desiderio di provare e mettersi in gioco, insieme agli altri. Pensate, per un momento, al coinvolgimento che tutti noi abbiamo, da spettatori, durante il meraviglioso spettacolo delle Olimpiadi o di qualsiasi gara sportiva. O davanti ad una qualsiasi performance di danza. È così bello vedere i sorrisi e la soddisfazione dei ginnasti, la leggerezza e la forza dei ballerini, la soddisfazione delle atlete impegnate nelle arti marziali...

Sarebbe bello poter regalare a bambini e ragazzi la libertà di immaginarsi impegnati in discipline sportive senza ostacolare la loro fantasia, aiutandoli e sostenendoli nel mettere in pratica i propri sogni. Anche solo partendo, chissà, da uno skateboard rosa.

Tratto e adattato da un articolo di Paivi Sara Biancolino sul sito [www.mammeacrobate.com](http://www.mammeacrobate.com)  
(<https://www.mammeacrobate.com/genere-sport-maschi-femmine/>)

Immagini tratte da <https://unsplash.com>

## Testo 2

### Training a 360°

#### Vocabolario

la debolezza	la faiblesse
la sconfitta	la défaite
l'azienda	l'entreprise

*Il calcio appassiona gli spettatori, ma molti di più sono i benefici per chi lo pratica. Vediamo quali insieme a due calciatrici professioniste.*



Le donne che vogliono raggiungere il massimo della forma fisica dovrebbero giocare a calcio. Grazie a questo sport possono migliorare non solo la resistenza, la velocità, la forza e la robustezza, ma anche la coordinazione e la tecnica di gioco con la palla. «Il calcio è una forma mista di sport. Copre moltissime esigenze che non si possono soddisfare con il jogging o l'allenamento in sala pesi», dice la 31<sup>enne</sup> Martina Moser, professionista all'FC Zurigo. Non occorre dirlo: chi corre per novanta minuti, si difende dagli attacchi, va a terra, si rialza, attacca, dribbla, crossa e tira in porta, deve avere un'ottima forma fisica.

Ha tutta l'aria di essere molto lavoro, un lavoro estenuante, che porta a combattere continuamente contro le proprie **debolezze**. Martina Moser riconosce che una giocatrice di punta «deve avere molta disciplina ed essere pronta a soffrire» per essere atleticamente all'altezza. E lei lo considera un atteggiamento che oggi le torna utile anche in altri ambiti della vita, per esempio nel lavoro. La cosa si fa sempre più divertente quando entra in gioco la palla. Già da ragazza tirava per ore palloni contro la porta del garage o si esercitava a dribblare. Anche Melanie Huber, difensore 25<sup>enne</sup> dell'FC Basilea, adora particolarmente esercitarsi assieme alla sua allenatrice a parare la palla con i piedi, le cosce, il petto o la testa. Non c'è niente di più bello che allenarsi nel correre o nel passare il pallone – e ancora oggi, ogni tanto ripensa a Jess, la ragazza indiana del film «Sognando Beckham», che arrivò nei cinema nel 2002 e restò a lungo il suo film preferito.

L'atletismo, la tecnica di gioco, la coordinazione, la concentrazione, la velocità, passare la palla, dribblare ed essere presente con la testa... Tutte queste qualità caratterizzano anche il calcio maschile, che Moser e Huber considerano «più fisico, veloce e aggressivo», ma «fondamentalmente non diverso del nostro». Sono anche convinte che le donne possano imparare alcune cose dai loro colleghi uomini: la voglia di vincere e la capacità di accettare sportivamente le **sconfitte**, ma anche di imporsi sugli altri e sviluppare una sana rivalità. E a non prendere tutto personalmente, ma con più serenità.

Martina Moser ride: «Il calcio non è una cosa da principessa, ma da donne che si prendono responsabilità e che in questo modo vogliono rafforzare la propria autostima.» Sissy Raith, allenatrice dell'FC Basilea, concorda. La 57<sup>enne</sup> sa per esperienza che spesso le donne che occupano posizioni dirigenziali nelle **aziende**, in precedenza hanno giocato a calcio.

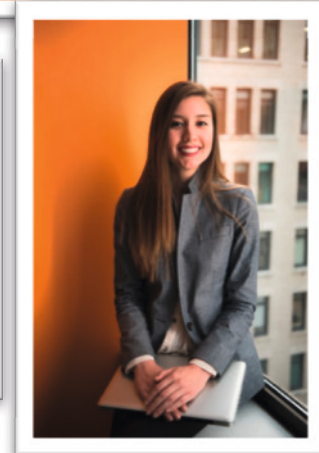
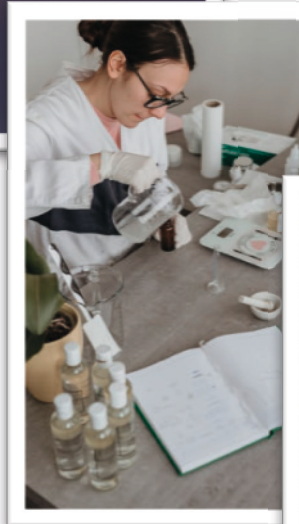
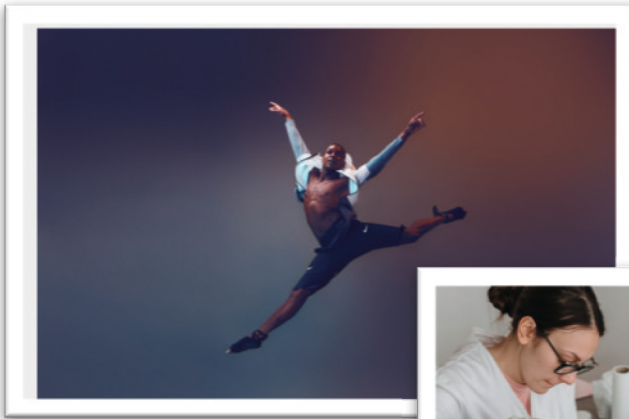
Tratto e adattato dalla rivista *Vivai* 2018 n°03, pp. 42-44

Immagini tratte da <https://unsplash.com>



**Écris un texte en lien avec des activités atypiques pour les hommes et les femmes.**

- *Ton texte doit inclure tous les éléments mentionnés à la page suivante, mais tu peux en ajouter d'autres.*
- *Pour commencer, inspire-toi d'une ou plusieurs images données ci-dessous.*
- *Ton texte peut être inventé.*



Immagini tratte da:

<https://fr.depositphotos.com/stock-photos/woman-fixing-car.html>

<https://creativecommons.org>

<https://unsplash.com>





## Contenu

---

### 1<sup>er</sup> paragraphe – Présentation personnelle

Temps de base: **présent**

Mentionne:

- *ton nom et ton âge;*
- *où tu vis (ville, village, type de maison...);*
- *avec qui tu vis (parents, frères et sœurs...);*
- *quel animal tu as à la maison;*
- *où tu vas à l'école;*
- *ce que tu aimes faire à l'école;*
- *ce que tu aimes faire à la maison;*
- *tes loisirs.*

### 2<sup>e</sup> paragraphe – Une activité atypique, non conforme à ton genre

Temps de base: **passé composé et imparfait**

Mentionne:

- *une activité atypique, non conforme à ton genre, que tu as expérimentée;*
- *ce qui t'a poussé/e à essayer;*
- *avec qui tu as partagé ce moment;*
- *ce que tu as apprécié;*
- *ce que tu n'as pas apprécié;*
- *si tu as continué à pratiquer cette activité;*
- *si tu as eu des remarques de la part de ta famille ou de tes amis.*

### 3<sup>e</sup> paragraphe – Une question de genre

Temps de base: **conditionnel et présent**

Mentionne:

- *les activités atypiques que tu voudrais essayer et pourquoi;*
- *les activités atypiques que tu ne voudrais absolument pas essayer et pourquoi;*
- *ton avis sur le fait qu'il y ait des activités considérées comme plutôt féminines; et d'autres plutôt masculines. Penses-tu que c'est une bonne chose ?*